



ENTRY FORM - BULLETIN D'ENGAGEMENT

**GERMAN SPEEDWEEK
OSCHERSLEBEN
18.-21.05.2017**

STARTING NUMBER/NUMERÓ DE DÉPART:

TEAM/EQUIPE: _____
ADDRESS/ ADRESSE: _____

COUNTRY/PAYS: _____
TEL: _____ FAX: _____
MOBILE: _____
E-MAIL: _____
LICENSE N° _____
TEAM-MANAGER: _____

MACHINE/MOTO MAKE/MARQUE _____
CAPACITY/CYLINDRÉE _____
CATEGORY/CATÉGORIE :





RIDER /COUREUR blue

NAME: _____

ADDRESS/ADRESSE: _____

COUNTRY/PAYS: _____ FMN: _____

NATIONALITY/NATIONALITÉ: _____

BIRTHDAY/ANNIVERSAIRE: _____

TEL: _____ MOBILE: _____

FAX: _____ E-MAIL: _____

LICENSE N°: _____

RIDER /COUREUR yellow

NAME: _____

ADDRESS/ADRESSE: _____

COUNTRY/PAYS: _____ FMN: _____

NATIONALITY/NATIONALITÉ: _____

BIRTHDAY/ANNIVERSAIRE: _____

TEL: _____ MOBILE: _____

FAX: _____ E-MAIL: _____

LICENSE N°: _____

RIDER /COUREUR red

NAME: _____

ADDRESS/ADRESSE: _____

COUNTRY/PAYS: _____ FMN: _____

NATIONALITY/NATIONALITÉ: _____

BIRTHDAY/ANNIVERSAIRE: _____

TEL: _____ MOBILE: _____

FAX: _____ E-MAIL: _____

LICENSE N°: _____



1.- RESPONSIBILITY / RESPONSABILITÉ:

The participants (sponsors, riders, owners and owner-riders of vehicles) take part in the event at their own risk. They bear the sole responsibility regarding civil and penal codes for damages caused by them or the vehicle in their use.

If the rider himself is neither the owner nor the owner-rider of the vehicle used by him during the competition, he releases those persons listed in the following liability waiver from all claims by the owner and the owner-rider of the vehicle or submits, together with the entry form, a corresponding waiver from the owner or owner-rider of the vehicle.

Les participants (sponsor, coureur, propriétaires et détenteurs des véhicules) participent à l'épreuve à leurs propres risques. Ils portent la seule responsabilité civile et pénale pour tous les dommages causés par eux-même, par leur moto ou par celle utilisée par eux.

Si le coureur n'est ni propriétaire, ni détenteur de la moto utilisée par lui-même, il exonère les personnes nommées dans le paragraphe suivant (exonération de la responsabilité) de toute réclamation de la part des propriétaires et détenteurs des véhicules ou il présente, avec le bulletin d'engagement, une déclaration de renonciation du propriétaire ou du détenteur du véhicule.

2.- ENTRY FEE / DROIT D'INSCRIPTION

By submitting the Entry Form, the Participants pledge to pay by bank transfer a registry fee of Euro 750,00 / EUR 1100,00 per team per event. Account holder: ADAC Westfalen e.V., Commerzbank Dortmund, IBAN-No.: DE85 4408 0050 0181 75 90 03, BIC DRESDEFF440.

Avec la remise du Bulletin D'engagement, les participants s'engagent à verser avec virement bancaire un droit d'inscription de Euro 750,00 / EUR 1.100,00 - par equipe par epreuve. Titulaire: ADAC Westfalen e.V., Commerzbank Dortmund, IBAN-No.: DE85 4408 0050 0181 75 90 03, BIC DRESDEFF440.

By submitting the entry form, the participants (sponsors, riders, owners and owner-rider of vehicles) waive all rights to legal action and recourse for any accident or damage incurred in conjunction with the event against:

- the FIM, the FMNR, their president, members, employees and officials;
- member-clubs of the FMNR and their sub-organisations;
- organiser/, his/their representatives, stewards and assistants;
- the owner(s) of the property used for the event including structures and installations on it, the administration of the circuit used for the event, its representatives and assistants;
- the participants and their attendants as well as against his/their own assistants in so far as a race or special tests for attaining high-speeds or best times are concerned;
- authorities, race services and any other organisations or corporate or natural bodies involved in the organisation of the event, in so far as the accident or damage did not occur through intent or gross negligence.

This agreement will take effect for all parties involved with the submission of the entry form to the organiser. The undersigned recognises the above restrictions and commits himself to comply strictly with them. If an injury occurs or is noticed during the event or if the riders health has been affected such that his fitness for continuing in the motorcycling competition has been put in question, the undersigned - with regard to the security risk also resulting for third parties - releases the doctors in attendance from their obligation to professional secrecy towards the FMNR and towards the officials carrying responsibility at the event (Doctor of the event, Clerk of the Course, Sporting Steward) respectively.



En soumettant le bulletin d'engagement, les participants (sponsor, coureur, propriétaires et détenteurs des véhicules) renoncent, en ce qui concerne les dommages et accidents subis dans le cadre de l'épreuve, à tout droit d'action en justice ou de recours judiciaire envers:

- la FIM, la FMNR, leurs présidents, membres, employés et commissaires sportifs;
 - les clubs formant la FMNR et ses sous-organismes;
 - l'organisateur, ses/leurs délégués, commissaires sportifs et assistants;
 - le/les propriétaire(s) du terrain et des installations structurelles utilisés pour la compétition, ses délégués et auxiliaires;
 - les participants et leurs assistants ainsi que ses propres assistants, mais seulement en ce qui concerne des courses ou des tests spéciaux pour obtenir la vitesse maximale ou le temps le plus court;
- Les pouvoirs publics, services de courses et toutes autres organisations ou personnes physiques ou morales en rapport avec l'organisation de l'épreuve, pour autant que le dommage ou l'accident ne soit prémédité ou occasionné par imprudence.

Cette convention prend effet pour toutes les parties impliquées, dès que le bulletin d'engagement a été remis à l'organisateur.

Le/les soussigné(s) reconnaît/reconnaissent les prescriptions susmentionnées et s'engage(nt) à les observer strictement. En cas de blessure survenant ou constatée au cours de la manifestation, resp. en cas d'atteinte à la santé qui pourrait remettre en question l'aptitude à poursuivre la compétition motocycliste, le/les soussigné(s) - considérant le danger encouru également par les tiers - délie(nt) tous les médecins traitants de leur obligation du secret professionnel envers la FMNR, resp. envers les officiels responsables (Médecin de la manifestation, Directeur de Course, Commissaires Sportifs) travaillant à la manifestation.

Date:

SIGNATURE TEAM MANAGER

SIGNATURE RIDER blue

SIGNATURE RIDER yellow

SIGNATURE RIDER red
